



Министерство образования и науки Украины
Севастопольский национальный технический
университет

**СБОРНИК КОНТРОЛЬНЫХ ПЕРЕВОДОВ
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ /ВТОРОМУ
ИНОСТРАННОМУ/**

Методические указания
к практическим занятиям
по дисциплине «Второй иностранный язык (немецкий)»
для студентов второго курса
специальности 7.030507 «Перевод»
дневной формы обучения

Севастополь
2006

2

УДК 800

Сборник контрольных переводов по немецкому языку /второму иностранному/: метод. указания к практическим занятиям по дисциплине «Второй иностранный язык (немецкий)» для студентов второго курса специальности 7.030507 «Перевод» дневной формы обучения/Сост. Т.В.Нечипорук.-Севастополь:Изд-во СевНТУ, 2006 . - 20 с.

Цель: данный сборник контрольных работ по немецкому языку /второму иностранному/ составлен согласно учебному плану кафедры ТПП, основой которого является учебник по немецкому языку «Практический курс немецкого языка» А.А.Попова, Н.Д. Ивановой, Н.С.Обносова. Каждая контрольная работа составлена с учетом пройденной грамматической темы, а также активной лексики учебника.

Методические указания рассмотрены и утверждены на заседании кафедры теории и практики перевода (протокол №01 от 26 августа 2006 .)

Допущено учебно-методическим центром СевНТУ в качестве методических указаний.

Рецензент: старший преподаватель кафедры теории и практики перевода Юматова Т.Ф.



СОДЕРЖАНИЕ

1. 3-й семестр.....	4
2. 4-й семестр.....	9

1. 3-Й СЕМЕСТР

Контрольная работа № 1**Тема: «Modalverben»****1. Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Мама, можно мне пойти погулять, домашнее задание я уже сделал.
2. Почему она не смогла прийти ко мне на день рождения? Она плохо себя чувствует?
3. Ребенок еще маленький. Он не может так быстро бегать.
4. Можно я включу телевизор?
5. Нам нужно еще купить билеты в театр.
6. Твой друг плохо делает домашнее задание. Ты должен ему помочь.
7. На какой остановке вам (2 л. мн.ч.) выходить?
8. Моему сыну четыре года, он очень любит сладости.
9. Тебе нельзя есть шоколад. Ты очень быстро набираешь вес.
10. В детских домах отдыха (die Erholungsheime) мы должны менять постельное белье два раза в месяц.
11. Не хотели бы Вы совершить морскую прогулку (die Seefahrt)?
12. Ему нужно было сделать это задание на сегодня.
13. Мне нужно сдать хорошо экзамены, и родители возьмут меня летом с собой в Швейцарию.
14. Кому идти к доске?
15. Этим летом мои родители хотят сдать квартиру туристам и переехать в деревню.
16. Ты бы хотел поехать в Германию через Польшу на машине?
17. Я простудилась и не могла петь.
18. Можно нам взять тетради для контрольных работ?
19. Твое домашнее задание должно быть всегда готово.
20. Они хотели навестить своих родителей на летних каникулах.

2. Schreiben Sie bitte 3 Grundformen der Modalverben.**Контрольная работа № 2****Тема: «Deklination der Adjektive»****Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Я мечтаю о красивой дорогой шубе.



2. Она не хочет одевать вечернее платье черного цвета.
3. Маленьким детям нужна всегда практичная и удобная одежда.
4. К этому красному элегантному платью подойдут белые туфли на высоких каблуках и маленькая белая сумка.
5. Ты любишь носить шелковой или хлопчатобумажное нижнее белье?
6. Какой размер красной рубашки Вам нужен?
7. Мужчинам с темными волосами (die Haare) очень идет светло-серый цвет.
8. На Вашей витрине мы увидели красивое теплое одеяло. Мы хотели бы его посмотреть.
9. Мужчины в длинных светлых плащах выглядят элегантно.
10. Подари мне на день рождения шелковые перчатки черного цвета!
11. Где ты купила эти шерстяные колготки?
12. Какой пиджак Вы желаете? – Я бы хотел купить легкий светлый пиджак на весну.
13. Какие кроссовки ты ей хочешь подарить? – Я хочу ей подарить серые кроссовки.
14. Банные халаты для маленьких детей стоят дорого.
15. В отделе вино водочных изделий есть всегда большой выбор.
16. Почему ты больше не хочешь носить свой розовый костюм (женский)?
17. С большим интересом он наблюдал (beobachten) эту ситуацию.
18. В отделе женской одежды есть всегда большой выбор строгих костюмов.
19. Она курит модные дамские сигареты.
20. Мой маленький сын любит посещать кондитерский отдел.
21. Купи мне, пожалуйста, большой яблочный пирог!
22. У какой кассы мне заплатить?
23. Он хотел сделать своей жене дорогой подарок и пошел в ювелирный отдел.
24. Они пожелали нам всего хорошего.
25. Расскажи мне что-нибудь интересное!
26. Всем туристам эта интересная экскурсия (die Exkursion) очень понравилась.
27. Некоторые безответственные (unverantwortlich) сотрудники (die Angestellten) не пришли на собрание.
28. Вчера я видела Курта с красивой девушкой.
29. Твоему взрослому (erwachsen) сыну нужна квартира.
30. Давайте навестим наших старых друзей!

Контрольная работа № 3

Тема: «Imperfekt»

Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Вчера вечером он заглянул к нам и принес детям подарки.
2. В красивом Санкт-Петербурге всегда было много гостей.
3. Когда они улетели в Германию?
4. Он шил себе белый костюм на день рождения.
5. Ее стиральная машина сломалась, и она сдала ее в ремонт.
6. Она никогда не сдавала белье в прачечную.
7. Перед мастерской стояла большая очередь.
8. Зачем ты коротко подстригся?
9. Моя портниха жила недалеко от нас.
10. Я оставила ему деньги на столе в кухне.
11. Мои родители пригласили нас на день рождения на пятницу.
12. Ты не смог для нее это сделать?
13. В этом был виноват студент.
14. Этот вопрос ты должен был раньше уладить.
15. Наконец они оставили нас в покое.
16. Они жили в Крыму, а затем переехали в Россию.
17. Группа остановилась перед входом (der Eingang).
18. Девушка покрасила в парикмахерской волосы в рыжий цвет.
19. Эта короткая стрижка всегда была модной.
20. Через год после окончания (die Absolvierung) института он стал заведующим отдела.

Контрольная работа № 4

Тема: «Pronominaladverbien»

Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Это зависит от моей сестры.
2. С чего нам нужно было начинать?
3. Этим он займется завтра.
4. Она просила тебя об этом?
5. О чем просил тебя твой друг?
6. Она благодарит тебя за это.
7. Перед кем ты извинился?
8. О чем она спрашивала этого пожилого господина?
9. Дети очень порадовались красивым игрушкам.
10. Мы очень надеемся на положительный результат.



11. Этим он уже давно не интересуется.
12. Она пишет часто своим друзьям.
13. О чем можно разговаривать так долго?
14. Об этом я расскажу Вам завтра.
15. Я не знаю, к чему мне готовиться?
16. Он может положиться на этого человека?
17. От этого еще никто не умирал.
18. О чем была речь в этом большом тексте?
19. Он жаловался на свою несчастную жизнь.
20. Давайте начнем с этого упражнения.

Контрольная работа № 5 (семестровая)

1-й вариант

1. Напишите значение модальных глаголов и их три основные формы.
2. Напишите основные значения глагола «lassen» и приведите примеры.
3. Опишите образование местоименных наречий в утвердительной форме + исключения. Приведите 5 примеров с их переводом на русский язык.
4. Дополните управление следующих слов:
Vermieten, eintreten, fragen, vorbeigehen, der Eingang, beginnen, suchen, die Auswahl, passen, sich vorstellen.
5. Переведите следующие предложения на немецкий язык:
 1. Я в этом не виноват.
 2. Вчера Ольга получила новую большую четырех комнатную квартиру.
 3. Мы не хотим улаживать Ваши сложные проблемы.
 4. В этом магазине всегда есть выбор качественной недорогой одежды.
 5. Ты не можешь меня оставить в покое!
 6. Вам нужно хорошо готовиться к экзамену, иначе Вы его не сдадите.
 7. Загляни ко мне завтра, я хочу показать тебе мое новое вечернее платье и туфли на высоких каблуках на выход.
 8. Ей нужно срочно сдать в ремонт старые туфли.
 9. Он не хочет коротко стричься.
 10. Тебе очень идет эта короткая стрижка.
 11. Нам записывать задание по русскому языку?

12. Здесь нельзя стоять.
13. Она попросила ребенка привести комнату в порядок.
14. Пожилой профессор зашел в огромную аудиторию.
15. В красивом Дрездене есть много интересных музеев.
16. Он всегда летом проводил свои выходные на озере.
17. Я хочу поставить этот шкаф в большую комнату.
18. Командировка нашего президента в США удалась.
19. Напротив большого здания находилась старая ратуша.
20. Врач меня внимательно обследовал, выписал лекарство и приказал соблюдать постельный режим.
21. У твоего друга проблемы в учебе. Ты должен ему в этом помочь.
22. Эта синяя юбка совсем не подходит к этому пиджаку.
23. О чем нужно было писать доклад?
24. Об этом мы ничего не знали.
25. Можно в этом музее фотографировать?

2-й вариант

1. Переведите следующие предложения на немецкий язык:

1. Я очень люблю этот розовый халат.
2. Кому ты сдала квартиру?
3. Ему очень идет эта зеленая рубашка.
4. Какую машину ты хочешь купить?
5. В милом Любеке (Lübeck) все выглядят как игрушки.
6. Этот вопрос мы не могли решить с октября.
7. Покажи мне свои новые джинсы!
8. Какое пальто ты хочешь: синее или белое?
9. Об этом мне нужно еще раз спросить своего руководителя.
10. Вчера она навестила больного друга и принесла ему домашнее задание по французскому.
11. Что я могу для Вас сделать?
12. Какой размер футболки Вам нужен?
13. Ему делать это сложное упражнение?
14. С чего они начали занятие по немецкому?
15. На каникулах наша группа ездила в Крым.
16. Нам выходить на следующей остановке.
17. Можно нам пройти?
18. У какой кассы нужно платить?
19. Продавец предложил клиенту интересную модель фотоаппарата.



20. Я не смог прийти на собрание, так как я заболел.
21. На это мы и сами можем ответить.
22. Вы можете мне поменять деньги?
23. Оставь ее немедленно в покое.
24. Им разрешили уйти.
25. Мой друг болен, и я хотел бы вызвать врача.

2. Дополните управление следующих слов:

betreten, erzählen, steigen, sich bewerben, weh tun, sich anmelden, sich vorbereiten, gehören, bezahlen, lassen.

3. В каких случаях употребляется глагол «fahren» с предлогом «nach». Что Вы знаете об употреблении артиклей со странами и городами? Опишите и приведите примеры.

4. Опишите склонение прилагательных во множественном числе с таблицей артиклей, а также с исключениями.

Приведите примеры.

5. Напишите значение модальных глаголов и их три основные формы.

2. 4-Й СЕМЕСТР

Контрольная работа № 1

Тема: «Steigerungsstufen der Adjektive»

Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Разрешите мне предложить Вам самую модную модель машины в этом году.
2. Сделай музыку потише, ребенок не может уснуть.
3. Куда ты хочешь больше поехать этим летом: в Германию или в Швейцарию?
4. Эти работы Ваша группа написала лучше всех.
5. Молодой аспирант задавал мне на экзамене больше вопросом чем другие.
6. Самая красивая игрушка у Вашей дочери – большой медведь.
7. Вы можете мне дать учебник поновее.
8. В лес мы поедem в более лучшую погоду.
9. Моя новая куртка такая же удобная как и старая.
10. Зачем ты взял самую старую сумку?
11. Большинство моих друзей уехали на каникулы на море.
12. Об этом она не захотела больше говорить.
13. Больше всего этот студент мечтал об учебе за границей.
14. По крайней мере она хотела работать на этой фирме.

15. Зачем ты взял самую старую сумку?

Контрольная работа № 2

Тема: «Ordnungszahlen»

Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Я хожу в девятый класс, а мой брат ходит еще в пятый.
2. Наша аудитория больше чем аудитория второй группы.
3. За первой партой сидят две девочки: первую зовут Анна, а вторую – Нина.
4. Первое место за седьмой партой свободное.
5. Сегодня у нас пять пар, немецкий язык – пятая пара.
6. Учитель задал нам пять вопросов, я смог ответить только на четвертый и пятый.
7. После занятий мы побежали домой наперегонки: Ольга была первой, Саша – седьмой, а я – девятый.
8. Шесть уроков даются мне очень тяжело: они длятся 270 минут или 16200 секунд, последние 270 минут самые сложные.
9. Это моя первая командировка в Швейцарию.
10. Прибытие самолета они ждали уже третий час.
11. На очереди мы были седьмыми и поэтому смогли купить десять билетов до Ростка.
12. Жена Петра I Екатерина I не была особенно популярна в народе.
13. Мой чемодан – второй справа.
14. Пусть носильщик возьмет у первого вагона наш багаж.
15. Первый год учебы за границей был очень трудный.

Контрольная работа № 3

Тема: «Objektsätze»

Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Скажите, где я могу найти справочное бюро?
2. Он спросил своего друга, сможет ли он купить билеты на поезд Берлин-Гамбург.
3. Она сказала, что наш поезд задерживается на 3 часа.
4. Позвони мне и скажи, с какого терминала отправляется самолет Мюнхен-Бремен.
5. Я сказал Вам, чтобы Вы встретили своих друзей с вокзала.
6. Он не сказал тебе, на какую платформу прибывает его поезд?



7. Она сама не знает, сможет ли она навестить своих родителей на выходных.
8. Говорят, что не все переносят путешествие на самолете.
9. Нам нужно знать, смогут ли все вовремя получить визу в посольстве.
10. Ты знаешь, что на границе мы можем провести около 6 часов в автобусе?
11. Учитель спросил ее, готова ли она на сегодня.
12. Вы не скажите, как нам проехать к площади Шиллера?
13. Мои родители говорят, что я не смогу стать врачом.
14. Я не знаю, что тебе посоветовать.
15. Ты понял, что ты должен делать.

Контрольная работа № 4

Тема: «Infinitiv mit oder ohne zu»

Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Преподаватель внимательно слушает, как ты отвечаешь.
2. Очень сложно учить иностранный язык.
3. Сегодня я иду в бар танцевать.
4. Куда вы ездили отдыхать зимой?
5. После школы я намереваюсь учиться дальше.
6. Холодно идти гулять.
7. Ты видел, как он играл в шахматы.
8. Он ездил в Москву навестить бабушку и дедушку.
9. На занятиях мы учимся понимать речь иностранцев.
10. Научи меня ездить на велосипеде.
11. У них есть отличная возможность осмотреть все достопримечательности города.
12. Она попросила шефа дать ей отпуск на 10 дней.
13. Мы не смогли вовремя прийти на день рождения, так как мы долго ждали такси.
14. Помоги мне выбрать вечернее платье.
15. Мама велела сделать сегодня покупки.
16. Я очень прошу следовать моим советам.
17. Она рекомендовала обратиться к врачу.
18. В субботу мы едем выбирать машину.

Контрольная работа № 5

Тема: «Bedingungssätze»

Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Если я поеду в Киев, я обязательно побываю во Владимирском соборе.
2. Если ты возьмешь такси, то ты не опоздаешь на поезд.
3. Если мы вовремя сдадим паспорта в посольство, то через 2 недели мы сможем уже уехать в Швейцарию.
4. Если она придет к нам в гости, я обязательно покажу ей все достопримечательности нашего города.
5. Если лето в этом году будет холодным, мы соберем плохой урожай.
6. В случае если Вы будете проездом в моем городе, обязательно загляните ко мне.
7. Если ты хочешь пообедать, походи в маленькое кафе недалеко от вокзала.
8. Он не сможет к тебе сегодня прийти, если он будет готовиться к контрольной работе на завтра.
9. Если ты на этой неделе не отремонтируешь машину, мы не сможем на выходных поехать за город.
10. Я могу купить тебе эту блузку в качестве подарка на день рождения, если ты хочешь.
11. Если он опоздает, он не напишет экзамен по французскому языку.
12. Если Вы хотите купить хорошую машину, то я советую Вам обратить внимание на вторую модель слева.
13. Она придет к нам, если у нее будет отпуск.
14. В случае если меня не будет дома, оставь письмо у моего друга.
15. Если хочешь быть здоровым и красивым, занимайся спортом.
16. Если Вы хотите купить не очень дорогой тур в Европу, выбирайте 3-звездочную гостиницу.
17. Если ты хочешь подать заявление на место переводчика в этой фирме, побеседуй с директором.
18. Если она хочет стать хорошим переводчиком, ей нужна обязательно практика речи.
19. Если он тебя завтра не сможет увидеть, он отдаст твоей паспорт мне.
20. Если я смогу уладить все мои проблемы до июля, то я проведу свой отпуск на ЮБК.



Контрольная работа № 6**Тема: «Kausalsätze»****Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Так как сегодня идет дождь, мы не пойдем купаться.
2. В музее сегодня очень много людей, потому что сегодня у многих выходной.
3. Он не хотел ехать на эту конференцию, потому что ее тема была ему не интересна.
4. Ты не можешь ответить на все вопросы, потому что ты не знаешь ситуацию.
5. Так как она мне не заказала ничего определенного на день рождения, я смогу сам ей выбрать подарок.
6. На этой неделе она не сможет работать, потому что ее дочь заболела.
7. Эта книга была студентам не интересна, потому что автор рассматривает там вопросы философии.
8. Так как вы упустили свое время, Вам нужно подождать.
9. Нелегко сдать этот экзамен, потому что все вопросы очень сложные.
10. Так как она не захотела с нами ехать на море, мы оставили ее у бабушки с дедушкой.
11. Моя жена не хочет ехать летом на юг, потому что она не переносит жару.
12. Врач порекомендовал мне отдохнуть, потому что я очень устал от работы.
13. Она не хочет покупать на лето белую сумку, потому что это не очень практично.
14. Он спросил нашего коллегу о его планах на лето, потому что летом на нашей фирме много работы.
15. Так как было еще рано идти домой, мы решили пойти в бар.
16. Я думаю, что им нужно снять квартиру в центре города, потому что они всегда опаздывают на работу.
17. Ему пришлось ночью ехать в аэропорт, потому что ему нужно было срочно улететь в Киев.
18. Так как до отъезда у них оставалось еще 2 часа, они решили погулять по городу.
19. Она оставила медицинский институт, потому что было нелегко изучать медицину.

20. Так как этот ресторанчик располагался в центре города, у него всегда было много клиентов.

Контрольная работа № 7**Тема: «Temporalsätze»****Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Ты не сможешь поехать в Швейцарию, пока твоя виза не будет готова.
2. Когда мы были в Веймаре (Weimar), мы посетили музей Гете и музей Шиллера.
3. Когда я слушал этот доклад, узнал много интересного.
4. Когда наша фирма принимает гостей, мы всегда приводим их в ресторан национальной украинской кухни.
5. В то время как ты смотрел телевизор, я готовила на кухне ужин.
6. До тех пор пока ты не приведешь свою комнату в порядок, ты не пойдешь гулять.
7. С тех пор как мои родители живут в другом районе, мы видимся раз в месяц, так как я много работаю.
8. Каждый раз когда она слушала эту музыку, она становилась очень грустной.
9. Когда мой секретарь тестировал этого молодого человека по английскому языку, я сразу понял, что уровень его английского очень низкий.
10. В то время как Генрих читал эту тему вслух, Курт ее записывал в тетрадь.
11. Когда моя мама жарит мясо, она добавляет специи.
12. Когда мы вчера проехали на машине мимо универсама в центре города, мы видели его машину на автостоянке.
13. С тех пор как его отец переехал в другой город, он его навещает очень редко.
14. Он всегда радуется, когда к нему приходят поиграть его друзья.
15. Когда она надевает этот розовый костюм, она кажется моложе.
16. В то время как ты выбирал себе подарок на день рождения в парфюмерном отделе, она купила тебе очень дорогое вино в отделе спиртных напитков.
17. Пока ты не обследуешься в больнице, ты не можешь принимать никакие лекарства.



Контрольная работа № 8**Тема: «Adjektivsätze»****Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Адрес, который ты мне вчера дал, не правильный.
2. Посылка, которую Вы хотите отправить, весит более трех килограмм.
3. Я бросил письмо в ящик желтого цвета, который весит у двери.
4. Гете, произведения которого очень известны в мире, большую часть своей жизни провел в Веймаре.
5. Работу, которую ты очень плохо написал, нужно переписать.
6. Человек, на которого мы так надеялись, к сожалению, не пришел.
7. Врач, к которому Вы хотите записаться, в отпуске.
8. На день рождения, на которое нас пригласили в эту субботу, мы не сможем прийти, потому что мы уезжаем.
9. Конференция, в которой они принимали участие, состоялась в Бремене.
10. Наш знакомый, которого мы видели на прошлой неделе в театре, передает тебе привет.
11. Счет, на который ты должен перевести деньги, принадлежит не мне, а моему отцу.
12. Машину, на которой он ездил в прошлом году на море, он решил продать.
13. Письмо до востребования, которое ей нужно было получить на почте, было очень важным.
14. Программу, которую я люблю смотреть, можно смотреть также по утрам.
15. Писательница, книги которой дети читают охотно, еще очень молода.

Контрольная работа № 9**Тема: «Finalsätze»****Übersetzen Sie bitte folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Вы должны поторопиться, чтобы успеть на поезд.
2. Мне пришлось взять такси, чтобы она не опоздала на занятие.
3. Они поехали отдыхать на ЮБК, чтобы их сын смог подлечиться.

4. Чтобы поехать в Германию и найти там работу, нужно хорошо выучить язык.
5. Я позвонила ей домой, чтобы она не забыла сегодня прийти на собрание.
6. Чтобы Вы не остались без приюта в Гамбурге, Вам нужно забронировать номера в гостинице.
7. Чтобы моя подруга по переписке смогла приехать ко мне, ей нужно получить визу в посольстве.
8. Чтобы в дальнейшем не платить за учебу, нужно очень много и хорошо учиться.
9. Ей нужно произвести хорошее впечатление, чтобы она смогла получить это место работы.
10. Они пошли на дискотеку, чтобы немного расслабиться.

Контрольная работа № 10 (семестровая)**Übersetzen Sie bitte aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Честно говоря я не знаю, придет ли она сегодня.
2. Она звонит, чтобы сказать, что фирма забронировала билеты на рейс Берлин-Бремен.
3. Я тебе это говорю, чтобы ты понял, что справиться с этим не легко.
4. Она не хочет сегодня слушать эту музыку, потому что на очень печальная.
5. Так как наш поезд опоздал на три часа, мы пришли к посольству уже около девяти часов.
6. Юноша спросил у маленькой девочки, кого она здесь так долго ждет.
7. Наш корабль, который стоял в центре города, казался отсюда очень маленьким.
8. Ты должен понимать, что решение, которое ты должен принять, очень важное.
9. Они говорят о том, что жизнь вообще штука сложная.
10. Если ты подготовишься хорошо к работе, то ты с ней справишься.



Übersetzen Sie bitte schriftlich folgenden Text aus dem Deutschen ins Russische:

Sophie, 17, kommt aus Riederau am Ammersee und ging eine Woche lang in die 11. Klasse der Wichern-Gesamtschule in Hamburg.

Sonntag: Im Bord-Restaurant des Zuges treffe einen älteren Mann, auch einen Bayern, der es total gut findet, dass ich für eine Woche in Hamburg Schüleraustausch mache. Er sagt, die Stadt sei wunderschön und dann lädt er mich auf ein Bier ein. Am Bahnhof stehen die Eltern von Martina, mit dem Auto brauchen wir 20 Minuten nach Hause - ein Hochhaus in Mümmelmannsberg: Aufzüge bin ich genauso wenig gewohnt wie den Ausblick auf so eine große Stadt von so einem hohen Balkon. Merkwürdiges Gefühl. Aber bei der Zimmereinrichtung scheinen Martina und ich einen ähnlichen Geschmack zu haben - bis auf die Fotos von Fußballspielern, die hier an der Wand hängen. Bayern München, glaube ich. Auf dem Tisch liegt auch die Nachricht: "Hallo, Sophie! Noch ein paar Tipps: Du triffst um 7.55 Uhr Mareike und Nicole am Kiosk vorm U-Bahnhof Bilstedt, Fotos von den beiden stehen im Regal..." - Ja toll, aber wie komme ich denn zur U-Bahn? Den Weg zum Bus, mit dem ich erstmal eine Viertelstunde bis zur U-Bahn-Station fahren muss, erklärt mir zum Glück Lukas, ein Junge, der ein Stockwerk unter Martina wohnt. Ihre Eltern sind nett, der Vater sagt oft "Jouuuu" und macht mir dann vor dem Schlafengehen noch ein paar Stullen, so nennt man das wohl hier.

Заказ № _____ от « _____ » _____ 200____. Тираж _____ экз.
Изд-во СевНТУ



